

Klika od Dveří

A opravdu byl i v literatuře český Rabelais již na cestě. ... Kdo čte se sluchem jen poněkud zbystřeným některé kapitoly z Komenského Labyrintu, nemůže si neuvědomit, že zde je - náhodou čistě osobní - jakožto doličného prostředku pro kosmickou visi velkého Nadpesimisty a Tupitele všeho života užito dikce tak šťavnaté, míznaté, krevnaté, životem k prasknutí nabité, do nejhmotnějšího zření pohroužené a zamilované, že by byla postačila maličká změna, drobný posun autorovy optiky, aby se zrodilo dílo překypující přitakavostí dočista rabelaisovskou.

Pavel Eisner, Chrám i tvrz

Tak se celý soubor didaktických prací točí kolem původního "vynálezu" Dveří a rozprádá jej v mohutnou stavbu didaktického mistrovství. S kosmickým, filosofickým rázem těchto učebnic souvisí zároveň zvláštní půvab, který v nich je obsažen a který brání upadnutí do suché katalogizace, v níž utonulo mnoho nechápavých následovníků Komenského.

Jan Patočka, Komeniologické studie

Klika od Dveří je stručné shrnutí a drobná tečka za školním projektem 2015/2016. Je to pokus o využití překladové databáze, naplněné během prvního projektového týdne, a o uchování celkové atmosféry, kterou Brána na čtenáře působí.

Celý text Brány, tisíc vět ve stovce kapitol, jsme rozdělili do deseti částí, které Komenský sám otevřeně nepojmenovává, ale které jsou podle nás ve struktuře textu víceméně jasně identifikovatelné. V každé z těchto deseti částí jsme se zaměřili na zajímavá nebo nesrozumitelná slova, která se tam vyskytla, a vybrali jsme několik celých vět, které podle nás dobře reprezentují příslušnou část celku. A přidali jsme obrázky, jako vykročení směrem ke Světu v obrazech, i drobné komentáře podle toho, jak kdo chtěl.

Na práci se podíleli Petr Bolomský, Aneta Biskupová, Kristýna Ranglová, Daniel Farský, Marie Boráková, Eliška Oplová, Václav Borský, Ondřej Gregor, Nicole Rážová, Jan Holeček, Marek Šemro, Judita Mejstříková a Adam Král.

V Praze dne 27. ledna 2016